

PAR COURRIEL :

Montréal, le 11 novembre 2015

**Objet :** Demande d'accès aux documents pour le 1400, rue Norman, (Lachine) Montréal  
V/Réf

---

Monsieur,

Nous donnons suite à votre demande d'accès, reçue le 26 octobre dernier, concernant l'objet précité.

Les documents demandés suivants sont accessibles. Il s'agit de :

1. Fiche de gestion des terrains contaminés #2917; 2 pages
2. Caractérisation environnementale des sols datée de janvier 1993; 12 pages
3. Caractérisation environnementale complémentaire datée de février 1999; 30 pages
4. Rapport de travaux de réhabilitation environnementale daté d'avril 1999; 87 pages, excluant l'annexe 4
5. Lettre de notre Ministère datée du 18 août 1999; 2 pages
6. Lettre de l'entreprise datée du 21 septembre 1999; 2 pages
7. Lettre de notre Ministère datée du 20 décembre 1999; 1 page

Cependant, en vertu du Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels, (RLRQ, chapitre A-2.1, r. 3) des frais de 51,68 \$ sont applicables, soit 136 pages à 0,38 \$ chacune. De ce montant, une franchise de 7,45 \$ est soustraite, réduisant les frais à 44,23 \$. Nous vous ferons parvenir les documents demandés à la suite de la réception de votre chèque de 44,23 \$, fait à l'ordre du ministre des Finances et transmis à l'adresse suivante : 5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3860, Montréal, Québec, H1T 3X9.

Par ailleurs, vous noterez que dans certains documents des renseignements ont été masqués en vertu des articles 23, 24 et/ou 53 et 54 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (RLRQ, chapitre A-2.1).

**Bureau de Montréal**  
5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3860  
Montréal (Québec) H1T 3X9  
Téléphone : 514 873-3636  
Télécopieur : 514 873-5662  
Courriel : [isabelle.tremblay@mddelcc.gouv.qc.ca](mailto:isabelle.tremblay@mddelcc.gouv.qc.ca)  
Internet : [www.mddelcc.gouv.qc.ca](http://www.mddelcc.gouv.qc.ca)

**Bureau de Laval**  
850, boulevard Vanier  
Laval (Québec) H7C 2M7  
Téléphone : 450 661-2008  
Télécopieur : 450 661-2217

**Bureau de Lanaudière**  
100, boulevard Industriel  
Repentigny (Québec) J6A 4X6  
Téléphone : 450 654-4355  
Télécopieur : 450 654-6131

**Bureau des Laurentides**  
300, rue Sicard, bureau 80  
Sainte-Thérèse (Québec) J7E 3X5  
Téléphone : 450 433-2220  
Télécopieur : 450 433-1315

Conformément à l'article 51 de la Loi, nous vous informons que vous pouvez demander la révision de cette décision auprès de la Commission d'accès à l'information. Vous trouverez en pièce jointe une note explicative concernant l'exercice de ce recours, ainsi qu'une copie des articles précités de la Loi.

Si vous désirez des renseignements supplémentaires, vous pouvez vous adresser à la soussignée, au numéro 514-873-3636, poste 241.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Version originale signée par

IT/it

Isabelle Tremblay  
Répondante régionale de l'accès  
aux documents

p.j. (articles et recours)

**MONTRÉAL**

**SYSTÈME DE GESTION DES TERRAINS CONTAMINÉS  
FICHE TECHNIQUE**

**IDENTIFICATION**

NO FICHE GTC : 2917

NO LIEU : X0000045

ANCIEN NO GTC : 06336

**DOSSIER**

NOM LÉGAL DU LIEU D'INTERVENTION : XSTRATA CANADA CORPORATION

NOM DE LA FICHE GTC : Fonderie Générale du Canada inc.

**TYPES DE PROPRIÉTAIRE**

Privé

**SECTEURS D'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE**

331490 - Trait. second. métaux non ferr. (sauf Cu & Al)

Milieu(x) recepateur(s) affecté(s) : Sol

**LOCALISATION**

**ADRESSE CIVIQUE DU LIEU D'INTERVENTION**

**ADRESSE**

1400, rue Norman  
Montréal (Québec)

**MUNICIPALITÉ**

Montréal

**MRC**

Ville de Montréal

**CODE POSTAL**

H8S 1A8

**LOCALISATION CADASTRALE**

**LOT**

**RANG, CONCESSION ...**

**CADASTRE**

**CADASTRE DU QUÉBEC**

1705653

**COORDONNÉES**

NO MATRICULE :

DEG.DEC.NAD83

LATITUDE : 45,4484047502

LONGITUDE : -73,6762940343

**AUTRES ADRESSES AFFECTÉES PAR LA CONTAMINATION**

**ADRESSE**

**MUNICIPALITÉ**

**CODE POSTAL**

**CARACTÉRISTIQUES**

ÉLÉMENT DÉCLENCHEUR : Réutilisation seulement

**VOLUMES DES SOLS EN M<sup>3</sup>**

	PLAGE B-C	>C	>B (TOTAL)
CONTAMINÉS INITIAUX			
TRAITÉS / EXCAVÉS		11159	
RÉSIDUELS (*)		115	

SUPERFICIE TOTALE DU TERRAIN EN M<sup>2</sup> : 18 640

SUPERFICIE AFFECTÉE EN M<sup>2</sup> :

QUALITÉ DES SOLS AVANT RÉHABILITATION :

QUALITÉ DES SOLS RÉSIDUELS APRÈS RÉHABILITATION : > C

TYPES DE SOLS :

REMBLAI HÉTÉROGÈNE :

ÉPAISSEUR EN M :

**NATURE DES CONTAMINANTS**

**SOLS**

Cuivre (Cu)

Hydrocarbures aromatiques polycycliques\*

Hydrocarbures pétroliers C10 à C50

Nickel (Ni)

Plomb (Pb)

Zinc (Zn)

TYPE DE CONTAMINATION POUR LES SOLS : MIXTE

**EAU SOUTERRAINE**

**EAU SOUTERRAINE**

PHASE LIBRE  Aucune  Présente  Éliminée

PROGRAMME DE SUIVI  Aucun  En cours  Terminé

EAU SOUT. RÉHABILITÉE

DÉPASSEMENT DES CRITÈRES D'USAGE POUR L'EAU DE SURFACE ET D'ÉGOUT :

DÉPASSEMENT DES CRITÈRES D'USAGE POUR L'EAU DE CONSOMMATION :

DÉPASSEMENT DU SEUIL D'ALERTE SEULEMENT :

SYSTÈME DE GESTION DES TERRAINS CONTAMINÉS  
FICHE TECHNIQUE

IDENTIFICATION

NO FICHE GTC : 2917

NO LIEU : X0000045

ANCIEN NO GTC : 06336

TRAITEMENT DU DOSSIER

ACCEPTÉ AU PROGRAMME CLIMATSOL

SOUS ENQUÊTE

ANNÉE D'OUVERTURE : 1998

ACCEPTÉ AU PROGRAMME REVI-SOLS

RECOURS ADMINISTRATIF OU CIVIL

ANNÉE DE FERMETURE :

GÉRÉ PAR ÉVALUATION DE RISQUE

NO GTE : GTE-

ÉTAPES D'AVANCEMENT

	NON-NÉCESSAIRE	ÉTAPE INITIÉE	ÉTAPE TERMINÉE / ANNÉE
CARACTÉRISATION	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> 1994
RÉALISATION DES TRAVAUX DE RÉHABILITATION	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> 1999
CONTRÔLE DES OUVRAGES ET SUIVI POST-RÉHABILITATION		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

TECHNIQUES DE RÉHABILITATION

IN SITU

RESPONSABLES DU DOSSIER

Bioventilation

Pépin, Guylaine

enfouissement dans lieu d'enfouissement de sols contaminés

DÉTAILS DU TRAITEMENT IN SITU

CATÉGORIE DE CONTAMINANTS TRAITÉS IN SITU

QUALITÉ DES SOLS DE CHAQUE CATÉGORIE DE CONTAMINANT

AVANT TRAITEMENT

APRÈS TRAITEMENT

CONTEXTE PARTICULIER D'UTILISATION

DURÉE DES TRAVAUX SUR LE TERRAIN

ÉCHEC AU TRAITEMENT:

DÉBUT RÉEL :

FIN RÉELLE :

DURÉE : Jour(s)

SUPERFICIE TRAITÉE IN SITU EN M<sup>2</sup> :

TRAVAUX RÉALISÉS PAR:

VOLUME TRAITÉ IN SITU EN M<sup>3</sup> :

ANNOTATION DE LA FICHE

La contamination résiduelle est limitée sur une bande de terrain longeant la 12e avenue, à l'est du terrain.

Les sols excavés ont été transportés à 23-24 afin de compléter la construction d'une cellule d'enfouissement de résidus miniers. Le facteur de conversion des volumes de sols excavés est 1,52 t.m./mètres cubes.

DATE DE CRÉATION : 1990-01-01

DERNIÈRE DATE DE SAISIE : 2005-02-28

DATE D'IMPRESSION DE LA FICHE : 2015-10-29



Le 18 août 1999

Monsieur 53-S4  
Noranda inc.  
Fonderie Générale du Canada  
1400, rue Norman  
Lachine (Québec) H8S 1A8

N/Réf. : 7610-06-01-0026900

Objet : Restauration du terrain sis au 1400, rue Norman à Lachine

---

Monsieur,

Nous avons pris connaissance du rapport « Travaux de réhabilitation environnementale – Fonderie Générale du Canada » daté du mois d'avril 1999 et signé par la firme

Selon ce document, la contamination résiduelle du sol est supérieure au critère « C » de la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés*. Ce critère définit les limites acceptables pour un terrain utilisé à des fins commerciales/industrielles. Nous comprenons que la contamination est localisée à une profondeur se situant entre 0,10 et 0,40 mètres, à la limite est du terrain, longeant la 12<sup>e</sup> avenue. Le volume résiduel est estimé à 115 mètres cubes.

Nous vous informons qu'à titre de propriétaire du terrain, vous devez assumer la garde des contaminants qui s'y trouvent. Or, selon notre analyse, tout porte à croire que la contamination du sol à la limite de votre propriété a migré vers la propriété de la municipalité de Lachine. En conséquence, nous vous demandons de communiquer avec cette dernière afin de prendre les mesures nécessaires pour en assurer la caractérisation et la restauration s'il y a lieu.

...2

Direction régionale de Montréal  
5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3860  
Montréal (Québec) H1T 3X9

Téléphone : (514) 873-3636  
Télécopieur : (514) 873-5662



Cette information a été incluse au système de gestion des terrains contaminés dans le cadre de la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés*.

Afin de compléter notre dossier, nous désirons obtenir le rapport «Caractérisation environnementale complémentaire – Fonderie Générale du Canada, 1999» portant sur le secteur du forage BH-3 et dans le stationnement adjacent à un secteur contaminé par des hydrocarbures pétroliers. Si vous nous avez déjà transmis ce rapport, nous vous saurions gré de nous indiquer la date de transmission.

S'il advient que cette contamination cause des préjudices à l'environnement et/ou porte atteinte à la santé ou à la sécurité de la population, le ministère de l'Environnement pourra prendre les mesures nécessaires pour assurer, le cas échéant, le confinement, la décontamination ou une restauration additionnelle.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

GP/gg

Guyline Pépin, géologue  
Service industriel



Le 20 décembre 1999

Monsieur 53-54  
Noranda inc.  
Fonderie Générale du Canada  
1400, rue Norman  
Lachine (Québec) H8S 1A8

N/Réf. : 7610-06-01-0026900

Objet : Restauration du terrain sis au 1400, rue Norman à Lachine

---

Monsieur,

Nous avons pris connaissance de votre lettre du 21 septembre dernier et du rapport de caractérisation complémentaire daté du mois de février 1999 concernant la restauration du terrain sis à l'adresse susmentionnée.

Les renseignements contenus dans ces documents serviront à mettre à jour le système de gestion des terrains contaminés. L'information que vous nous avez transmis concernant la contamination résiduelle située dans la bande de gazon longeant la 12<sup>e</sup> avenue, sera également précisée à notre registre. A moins d'un avis contraire, cette bande de gazon correspondrait à l'emprise de rue, et ce, en fonction des standards qui existent normalement dans ce domaine. Nous reconnaissons toutefois que la contamination est limitée aux parois de cette zone.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

GP/gp

Guyline Pépin, géologue  
Service industriel

Direction régionale de Montréal  
5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3860  
Montréal (Québec) H1T 3X9

Téléphone : (514) 873-3636  
Télécopieur : (514) 873-5662

